

命令所授予的權限，並根據經六月一日第1/98/M號法律修改的六月十二日第4/95/M號法律第六條的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為消費者委員會全體委員會成員：

區小平；林迪恩；鄭穎堯；歐家輝。

二、委任下列人士為消費者委員會全體委員會成員：

徐達明；李居明；李勁揚；王淑梓；黎浩然；黃敏姿；周笑銀。

三、本批示自二零二三年八月二十五日起產生效力。

二零二三年八月十四日

經濟財政司司長 李偉農

二零二三年八月十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 羅志輝

nos termos do artigo 6.º da Lei n.º 4/95/M, de 12 de Junho, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 1/98/M, de 1 de Junho, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São renovados os mandatos dos seguintes membros do Conselho Geral do Conselho de Consumidores:

Ao Sio Peng; Lam Ines Tek Yan; Cheng WingYiu Daniel; Au Ka Fai.

2. São nomeadas, como membros do Conselho Geral do Conselho de Consumidores, as seguintes individualidades:

Choi Tat Meng; Lee Koi Meng; Lee Keng Ieong; Wong Suk Tze Susanna; Lai Hou In; Wong Man Chi; Chao Sio Ngan.

3. O presente despacho produz efeitos desde 25 de Agosto de 2023.

14 de Agosto de 2023.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 17 de Agosto de 2023. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lo Chi Fai*.

## 保安司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二三年七月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，程況明擔任懲教管理局局長的定期委任，自二零二三年九月七日起，續期一年。

二零二三年八月十六日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2023:

Cheng Fong Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director da Direcção dos Serviços Correccionais, nos termos do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009 e do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Setembro de 2023, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 16 de Agosto de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 第 28/2023 號運輸工務司司長批示

透過公佈於一九九四年一月二十六日第四期第二組《澳門政府公報》第3/SATOP/94號批示作為憑證的無償租賃批給合同，將一幅面積4,085平方米，位於馬場北區，稱為“HT”地段，作社

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 28/2023

Pelo Despacho n.º 3/SATOP/94 publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 4, II Série, de 26 de Janeiro de 1994, foi titulado a favor da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu,

會用途的土地批予鏡湖醫院慈善會，用作興建一所中學。該慈善會總址設於澳門連勝街58至68號，登記於身份證明局第348號，為行政公益法人。

該批給已登記於物業登記局，有關土地標示於第22980號，而批給所衍生的權利以鏡湖醫院慈善會的名義登錄於第22773F號。

根據批給合同第二條款的規定，租賃的有效期為二十五年，由作為批給憑證的批示在《公報》公佈之日起計，且其可根據適用法例連續續期至二零四九年十二月十九日。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十九條第三款及第五十條第一款（三）項的規定，已轉為確定的無償租賃批給，須經行政長官預先許可，方可續期，並須於批給期或其後的續期屆滿前九個月至六個月的期間提出申請，而按照其第二百一十七條的規定，適用於本批給。

鑑於有關合同訂定的期間已屆滿，而承批人沒有根據第10/2013號法律《土地法》第五十條的規定，於首次的二十五年租賃期屆滿前提出批給續期的申請，故批給過期失效且相關效力亦隨之被消滅。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第五十二條、第一百六十七條及第二百一十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二三年六月二十八日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第56/2023號意見書，宣告該委員會第18/2023號案卷所述的該幅面積4,085平方米，位於馬場北區，稱為“HT”地段，標示於物業登記局第22980號的土地由於批給期間屆滿，批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上的任何形式改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，鏡湖醫院慈善會無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

pessoa colectiva de utilidade pública administrativa, registada na Direcção dos Serviços de Identificação sob o n.º 348, com sede em Macau, na Rua de Coelho do Amaral n.ºs 58 a 68, o contrato de concessão gratuita por arrendamento do terreno com a área de 4 085 m<sup>2</sup>, situado no Bairro do Hipódromo Norte, designado por lote “HT”, destinado à finalidade social, para ser aproveitado com a construção duma escola secundária.

Esta concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 980 e o direito inscrito a favor da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu sob o n.º 22 773F.

De acordo com o estipulado na cláusula segunda do contrato de concessão, o arrendamento é válido pelo prazo de 25 anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* do despacho que titula a concessão, o qual pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado até 19 de Dezembro de 2049.

A renovação das concessões por arrendamento gratuitas, quando definitivas, depende sempre de autorização prévia do Chefe do Executivo, devendo o respectivo pedido ser apresentado no período entre nove meses e seis meses antes do fim do prazo de concessão ou das sucessivas renovações, nos termos das disposições conjugadas do n.º 3 do artigo 49.º e da alínea 3) do n.º 1 do artigo 50.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável à presente concessão por força do disposto no seu artigo 217.º.

Verificado o decurso do prazo fixado no respectivo contrato sem que a concessionária tenha requerido a sua renovação antes do termo do prazo inicial de arrendamento, de 25 anos, nos termos do artigo 50.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras) operou-se a respectiva caducidade preclusiva com os efeitos extintivos que lhe estão associados.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 52.º, 167.º e 217.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por seu despacho de 28 de Junho de 2023, foi declarada a caducidade da concessão do terreno com a área de 4 085 m<sup>2</sup>, situado no Bairro do Hipódromo Norte, designado por lote “HT”, descrito na CRP sob o n.º 22 980, a que se refere o Processo n.º 18/2023 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e com os fundamentos constantes do parecer n.º 56/2023 desta comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu, destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條(八)項(2)分項以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款(a)項及第二十六條第二款(b)項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，鏡湖醫院慈善會亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二三年八月十一日

運輸工務司司長 羅立文

二零二三年八月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos e Construção Urbana, sita em Macau, na Estrada D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entre imediatamente em vigor.

11 de Agosto de 2023.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 14 de Agosto de 2023. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二三年八月十六日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款、經三月十三日第1/2023號法律修改的八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款(六)項的規定，本辦公室特級技術輔導員第一職階余潔詩的不具期限的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點415，自二零二三年八月十一日起生效。

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos da Chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 16 de Agosto de 2023:

U Kit Si, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), n.º 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, na redacção da Lei n.º 1/2023, de 13 de Março, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 11 de Agosto de 2023.